

Anabasis : Xenophons Beschreibung des Feldzuges des jüngeren Kyros gegen Artaxerxes II

Δαρείου καὶ Παρυσάτιδος παῖδες γίνονται δύο,

2 Kinder stammen von Dareios und Parysatis,

πρεσβύτερος μὲν Ἀρταξέρξης,

der ältere Artaxerxes,

νεώτερος δὲ Κῦρος.

Der jüngere Kyros.

Ἐπεὶ δὲ ἡσθένει Δαρεῖος καὶ ὑπώπτει τελευτὴν τοῦ βίου,

Als aber der Dareios nun krank war und er das Ende des Lebens fühlte,

ἐβούλετό οἱ τῶ παῖδε ἀμφοτέρω παρεῖναι.

Wollte er beide Kinder bei sich haben.

Ὁ μὲν οὖν πρεσβύτερος παρῶν ἐτύχανε·

Der ältere war zufällig schon da;

Κῦρον δὲ μεταπέμπεται ἀπὸ τῆς ἀρχῆς ἧς αὐτὸν σατράπην ἐποίησε,

den Kyros aber lies er kommen aus der Provinz, zu dessen Stadthalter er ihn gemacht hatte,

καὶ στρατηγὸν δὲ αὐτὸν ἀπέδειξε πάντων ὅσοι εἰς Καστωλοῦ πεδῖον ἀθροίζονται.

Und er hatte ihn auch zum Feldherrn gemacht all derer, die sich in der Ebene von Kastalos versammelt hatten.

Ἄναβαίνει οὖν ὁ Κῦρος λαβὼν Τισσαφέρνην ὡς φίλον,
Der Kyros geht nun los und nimmt den Tissaphernes wie einen Freund mit,
καὶ τῶν Ἑλλήνων δὲ ἔχων ὀπλίτας ἀνέβη τριακοσίους,
er ging los mit 300 Hopliten der Griechen,
ἄρχοντα δὲ αὐτῶν Ξενίαν Παρράσιον.
Wobei er auch den Parrhasier Xenias als deren Anführer mit sich nahm.

Ἐπειδὴ δὲ ἐτελεύτησε Δαρεῖος καὶ κατέστη εἰς τὴν βασιλείαν Ἄρταξέρξης,

Τισσαφέρνης διαβάλλει τὸν Κῦρον πρὸς τὸν ἀδελφὸν ὡς ἐπιβουλεύει αὐτῷ.

Ὁ δὲ πείθεται τε καὶ συλλαμβάνει Κῦρον ὡς ἀποκτενῶν.

Ἡ δὲ μήτηρ ἐξαιτησαμένη αὐτὸν ἀποπέμπει πάλιν ἐπὶ τὴν ἀρχήν.

Ὁ δ' ὡς ἀπῆλθε κινδυνεύσας καὶ ἀτιμασθεῖς, βουλεύεται ὅπως μήποτε ἔτι ἔσται ἐπὶ τῷ ἀδελφῷ, ἀλλ', ἦν δύνηται, βασιλεύσει ἀντ' ἐκείνου. Παρύσατις μὲν δὴ ἡ μήτηρ ὑπῆρχε τῷ Κύρῳ, φιλοῦσα αὐτὸν μᾶλλον ἢ τὸν βασιλεύοντα Ἀρταξέρξην. Ὅστις δ' ἀφικνοῖτο τῶν παρὰ βασιλέως πρὸς αὐτόν, πάντας αὐτῷ διατιθεὶς ἀπεπέμπετο ὥσθ' ἑαυτῷ μᾶλλον φίλους εἶναι ἢ βασιλεῖ. Καὶ τῶν παρ' ἑαυτῷ δὲ βαρβάρων ἐπεμελεῖτο ὡς πολεμεῖν τε ἱκανοὶ εἶησαν καὶ εὐνοϊκῶς ἔχοιεν αὐτῷ.

Die schriftlichen Unterlagen zu meinen Videos findet man auf

www.raphael-biere.de

Meine Kanäle auf YOUTUBE:

Mathematik:

<https://www.youtube.com/user/Mathematikaufgaben>

Latein/Altgriechisch:

<https://www.youtube.com/user/NachhilfeLatein>